

*dobitek*

Gewinn. dobizhik, obrést, pajdásh, dobitek.  
lucrum, quaestus. Gewinn suchen. dobizhik  
yskátí. quaestum sibi instituere.

*dobitek*

Kleinod. éna shláhtna, véliku shtímána rejzh,  
en shláhtni kámen, pèrl, ali drúga preshláhtna  
fnága. Cimelium, res preciosae, ornatus, ornamentum,  
tum, dona preciosa. Kleinod. dobitek. bravium.

*dobitek*  
i

Quaestus, gewerb, handthierung. gewünn, nuz.  
beretija, kupzhija, ántverh. dobizhik, ali do-  
bitik, nuz.

*dobiti*

Obtineo, erwerben, erlangen, erhalten. fado-  
bíti, dobíti, dosézhi, s'profsíti, obderfháti.  
obtinere caufam. seine sach gewünnen. právdo  
dobíti.

*dobiti*

Occalleo, et occallesco, schwillen überkommen.  
erharten. řhúle dobiti, se vtardíti, vřhíkati,  
oterpnéti.

*dobiti*

Illocabilis.

Illocabilis virgo. eine dochter die keinen  
mann überkommen kan. ena dékliza, katéra ne-  
móre mofhà dobíti, ali she nej fa moshtvù.

*dobiti*

Impetro, erwerben, erlangen. fadobíti, dosézhi,  
sprossíti, dobíti.

*dobiti*

Pullulafco, aufwachsen, schosse bekommen. góri  
frásti porásti, odráslike dobíti, pognáti, od-  
ali po- gájmati.



*dobiti*

Pullefco, schosse bekommen. odráslike, ali  
mladíze dobíti, vun pognáti. vitis pullefcit.  
die reben schlägt aus. ta tértá odgájna.

*dobiti*

Afsequor, erei<sup>l</sup>len, erlauffen, erlangen, dazue  
khomben. dohodíti, dotézhi, dójti, h'timu pri-  
ti, dobíti, sadobíti.

dobiti

Aguero, überkromber, erlangen, dobiti, sa  
dobiti, deférki.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 9

*dobiti*

Quaestus,

furtis quaestum facere. mit ställen gewinnen.

skus krájo dobiti.

*dobiti*

lucror, aliquid lucrari. etwas gewinnen.  
kaj dobiti, sadobiti.

HIPOLIT: Dict. I , 349

dobiti

Lucrifacio, genuinacu, reiner nuxen schaffa.  
dobiti, perdobiti, M' svájma nuxen  
donovati, gospodáriti.

HIPOLIT: Dict. I , 349

dobiti

Dentio, xanen, Zäre bedomen. Jobárhiti, Jobé  
dobiti, rastcórke Jobé iméjti.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis) , 167 2

dobiti

Compendifacio, gewüner. dobiti, sadobiti.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 120



dobiti

caulesco, stengel gewinnen. se realiti, poreniti,  
sejliti, seleniti, storske dobiti.

HIPOLIT: Dict. I. (~~Prepis~~), 86

*dobiti*

Calleo, schwillen an händen vnd füessen von  
grosser arbeit. etwas woll können vnd wissen.  
od velíziga della na rokah inu nogah otézhi,  
satézhi, oshúlen biti, shule dobiti: kéjkaj  
dobru snati, véjditi, saftopíti, razvuméjti.

*dobiti*

Expugno, mit gewalt stürmen, gewinnen. is  
gváltje, is sýlo stúrmati, natéjkati, pre-  
strítati, superstrítati, ismágati, nóter vsé-  
ti, is sýlo dobiti.

*dobiti*

Extubero, eine beule gewinnen aufschwellen.  
éno búlle ali ottúk dobíti, otézhí, otéjkatí,  
shúle dobíti.

*dobiti*

Extumefco, eine geschwulst bekommen, auflaufen.  
en ottùk dobíti, ali iméjti otézhi,  
otéjkati.

dobiti

Vinco,

pronfione vincere. ein gewett gewürnen. éme  
vadlánie dobiti.

HIPOLIT: Dict. I, 712

*dobiti*

Praemior, wuchern, gewinnen. vohruvati, dobí-  
zhik délati, dobýti, sadobiti, lonn prejéti.

debiti

Responsum,

ferre responsum ab aliquo. antwort bekommen.  
odgúvar debiti.

HIPOLIT: Dict. I, 568



*dobiti*

Potior, erlangen, überkommen. dosézhi, dobíti,  
řadobíti vřhiváti, dotézhi, posějsti.

dobiti

Sortior,  
sortiri amicum. einen Freund überkommen.  
éniga prijátela dobiti.

HIPOLIT: Dict. I, 615

dobiti

Teneo, 7. erhalten, behaupten. obderh'ati,  
fadočiti, dobiti.

HIPOLIT: Dict. I, 66i

dobiti

Bekommen, erlangen. dobyti, sadobyti,  
dosjeti. S. Consequor, adipiscor, nanciscor,  
aquiror, Comparo.

HIPOLIT: Dict. II, 23

*dobiti*

Erwerben, erlangen. dobiti, radobiti, doferiti.  
S. Acquirere, obtineo.

HIPOLIT: Dict. II, 56

dobiti

Gewinnen. dobiti, perdobiti, sadobiti. lu-  
crari; lucrificare.

HIPOLIT: Dict. II, 77

*dobiti*

Recupero, wider überkommen, erlangen, wider-  
bringen. fúpet fadobíti, dosézhi, nafàj dobíti,  
ali k'rókam perprávití.

HIPOLIT: Dict. I, 550

*dobiti*

Rehabeo, Zuruck bekommen. nafàj dobíti.  
fúpet iméti.



*dobiti*

Widergewinnen. supet ali nasáj dobíti, sadobíti.  
denuo lucrari.

*dobiti*

Widerbekommen. nasáj dobíti, supet k'rókam  
pèrprávití. Recuperare.

*dobiti*

Virgula,  
virgulam divinam habere. alles nach wunsch bekom-  
men. vse pò srézhi dobíti.

*dobiti*

das kränzlein gewinnen, kränzelz dobíti, sado-  
bíti, saslushíti. Coronam mereri infigni cum  
laude Coronam capere.

HIPOLIT: Dict. II, 108

dobiti

Trado,

Causam aduersario tradere. der widerpart  
gewonnen geben. to pravdo timu fupernidu  
pusti'ti dobiti.

HIPOLIT: Dict. I 1674

*dobiti*

Behaupten, erhalten. právdo dobiti, řadobiti,  
éniga ismápati, premápati. Caufam tenere, ob-  
tinere, evincere.

*dobiti*

Kriegen, überkommen. dofézhí, sadobíti, dobíti.  
adipisci, Consequi.

*dobiti*

five in Campo Designantes Lineam quam, qui vincere cupit, attingere, et non ultra procurrere debet. oder im feld Zeichnend einen Strich, welchen, wer gewinnen will, erreichen, aber nicht darüber hinaus laufen mus. [Ti mladénizhi se skúshajo sa vadle tejkat] ali na púlju si sasnámenovajo en méjnik katériga, katéri hozhe dobíti more dofézhí, ali níkar zhes pretézhí.



*dobiti*

Zu seinem Recht kommen. k' svoji pravízi  
príti, praudo dobíti. jus suum obtinére.

HIPOLIT; Dict. II, 147

*dobiti*

Erobern. sadobíti, premagáti, nóter vféti,  
s'fýlo dobiti, énu méstu ismáhati. vrbem  
Capere, expugnare, subigere, in deditionem  
accipere.

*dobiti*

Schadhaft werden. en tadèl dobiti, pomán-  
kliu, tadlaft ráatati, pèrhájati. vitium  
Capere.

*dobiti*

Schwillen haben, überkommen. bradovize iméjti,  
dobíti, bradovízaft ráatati, prihájati. occal-  
lescere, percallere, obduci callo.

*dobiti*

Follico, geschwollen. otézhi, otéjkati:  
mihúrje ali fhúle dobíti, se ofhúlití.

*dobiti*

Werffen, junge bekommen. vrejzhi, povréjzhi,  
mladizhiti, mladizhe dobiti, szhénze povréj-  
zhi. ejicere, Catulire.

*dobiti*

ich hab kein bedencken. fa stran méne fe móre  
sgodíti, jest per tejm nízh néjnam sgubíti,  
ali dobíti: per me licet: mihi isthic nec  
feritur nec metitur.

**HIPOLIT: Dict. II, 21**

*dobiti*

*Lex,*

*veare excidere. ein Körblin bekommen. eno  
körbero dobiti.*



*dobiti*

Profocio, Zunehmen, gewinnen. góri vféti, góri  
jemáti, vtékniti, tek iméjti, vtékniti, naprèj  
ytí, si pomagáti. dobíti perdobíti.

*dobiti*

Siliquor, hülsen gewinnen. luszhine, ali  
lupine dobiti: se luszhiniti, lupiniti.

*dobiti*

Spicor, ähren gewinnen. klassovje dobiti,  
se klasiti.

*dobiti.*

Renovo,

renovare animum. widerum ein herz fassen. fúpet  
serzè dobíti.

HIPOLIT: Dict. I , 561

*dobiti*

Repulsa,

repulfam ferre, pati. ein abschlägige antwort  
empfangen. éno dóli vdarjézhó ántvert dobíti,  
prejéti.

HIPOLIT: Dict. I

, 565

dobiti

Merito, gewinnen. dobiti, festhalten, fa-  
dobiti, perdobiti.

*dobiti*

Meto,  
mihi isthic nec seritur nec metitur. ich habe  
da weder zugewinnen, weder zu verlieren. jest  
nejmam túkaj nikàr dobíti nikàr sgubíti: fáme  
se túkaj nikàr neséje nikàr nefhájne.

*dobiti*

*Palma,  
palmarum ferre. gewinnen. dobiti, suagati.*

HIPOLIT: Dict. I, 427



dobiti

Accrevo,  
plurimum ei accrevit litteris, aut litibus, or hat  
mit rechten vill gewonnen. ou je s' prāvdauni  
velike dobit, inu obogātīl.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 7

*dobiti*

Ich hab es gewonnen. jeft fem dobil, premágal.  
vici, superavi.

HIPOLIT: Dict. II, 77

*dobiti*

Subtundo,

flet teneras subtufa genas. sie weint, weil  
sie mauschellen bekommen hat. óna se jóka,  
dókler je nukutére ferlamúfe dobíla.

*dobiti*

Mopsus,

mopso Nisa datur. wan ein grober gesell eine  
schöne braut bekommt. kadâr en saróblen tépiz  
eno lejpo nevéjste doby.

HIPOLIT, DICTY

Nomenclatura regionum,  
popularum etc.

*dobiti*

Obtingit,

occasio nobis obtigit. wir haben die gelegen-  
heit überkommen. nam se éna perlófnost permé-  
rila, ali mi smo éno perlófnost dobíli.

*dobiti*

Palma,

palma in medio pofita. es mags gewinnen wer  
da will. naj dobỳ katéri hózhe.

HIPOLIT: Dict. I , 427

*Dobiti*

Mars,

aequo marte Certare. da noch kein theil dem andern obliegt, Vnd der Sieg Zweyffelhaftig ist. kirche ena partya ti drugi nizm nej dobila, inu ta oblada v'zviblu stoji.

HIPOLIT, Dict. 13

Nomenclatura regionum,  
populorum etc.

*dobiti*

obmurmurat ut Canis, et tamen nihil proficit;  
widerbellet wie ein hund, Vnd gewinnt doch  
nichts, damit; nasáj godèrnïa kakòr en hud pès,  
inu venér s!tem nìzh nedoby;



dobiti (se)

Alea, allerlei wagspill: Sretspill, glück, oder unglück.  
vžarka jaka vágana ygra, v-žatéri je hitre  
sguby ali doby: Roter premsa, gvarita, burfet.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis) 26

*dobiti se*

Pecuniosus,

pecuniosae artes. nuzliche künsten, die Vil er-  
tragen. denárni Ántverhi, per katérih se dósti  
dobý.

*dobiti se*

Quadrantarius, was man vm ein heller bekombt.  
kar se fa en vinar dobý. hinc quadrantaria.  
ein hellerhur. vinarska kúrba.

*dobiti se*

Ubel gewonnen, ūbel Zerrunnen. kar se slozhé-  
ftu doby, se tudi slozhéstu sguby. male parta,  
male dilabuntur.

dobec (s. dobiti)

Gewännsam. priden, dobitliu, dobézh, sadób-  
liu. quæstuosus.

*dobiti*  
*dobljen*

Reprehenſus, ergriffen, wider bekommen. beſtraft,  
beſcholten. ſapopáden, ſúpet doblèn. pokrégan,  
poſvarjèn.

dobiti  
dobljen

Lucrifactus, gewonnen. doblèn, sadoblèn,  
perdoblèn.

HIPOLIT: Dict. I , 249

*dobiti*  
*dobljen*

Praedaceus,  
pecunia praedacea. raubgelt. denâr s'rupam  
doblèn.



*dobitliu*

Gewünnſam. priden, dobitliu, dobézh, sadób-  
liu. quaeftuofus.

HIPOLIT: Dict. II, 77